

beurer

HM 22



DE	Thermo-Hygrometer Gebrauchsanweisung.....	3
EN	Thermo hygrometer Instructions for use.....	19
FR	Thermo-hygromètre Mode d'emploi	35
ES	Termohigrómetro Instrucciones de uso	51
IT	Termoigrometro Istruzioni per l'uso	67
TR	Termo-higrometre Kullanım kılavuzu	83
RU	Термогигрометр Инструкция по применению	99
PL	Termohigrometr Instrukcja obsługi	115



Внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, предоставьте другим пользователям возможность с ней ознакомиться и следуйте ее указаниям.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания **Beurer**

Содержание

1. Ознакомительная информация	100
2. Комплект поставки	100
3. Пояснения к символам	100
4. Использование по назначению	102
5. Предупреждения и указания по технике безопасности	102
6. Описание прибора	105
7. Подготовка к работе	107
7.1 Установка батареек	107
7.2 Настройка даты/времени/единицы измерения	108
7.3 Сброс на заводские настройки	109
8. Применение	109
8.1 Стандартный режим	109
8.2 Таймер	110
9. Очистка и уход	111
10. Что делать при возникновении проблем?	111
11. Утилизация	113
12. Технические характеристики	114
13. Гарантия/сервисное обслуживание	114

1. Ознакомительная информация

Термогигрометр НМ 22 измеряет температуру и относительную влажность воздуха в помещении. Полученные значения отображаются на дисплее. Дополнительно термогигрометр оснащен таймером, при помощи которого Вы можете настроить кратковременное измерение.

Благодаря небольшим размерам термогигрометр можно установить в любом месте. С обратной стороны термогигрометра имеется приспособление для подвешивания, при помощи которого прибор можно закрепить на стене.

2. Комплект поставки

1x термогигрометр

2x батарейки типа ААА

1x инструкция по применению

3. Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
	ВНИМАНИЕ	Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей.
	Указание	Содержит важную информацию.

	<p>Прочтите инструкцию по применению.</p>
	<p>Маркировка CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.</p>
	<p>Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>
	<p>Не утилизируйте батарейки вместе с бытовым мусором: они содержат токсичные вещества.</p>
	<p>Производитель</p>
	<p>Утилизация упаковки должна производиться в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.</p>
	<p>Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.</p>

4. Использование по назначению



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор предназначен исключительно для измерения влажности воздуха и температуры воздуха в помещении.

Прибор предназначен исключительно для частного использования. Используйте прибор только в целях, для которых он был разработан, и только таким способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным! Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный некачественным или ненадлежащим использованием прибора.

5. Предупреждения и указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья.
- Этот прибор не предназначен для игр! Храните его вне пределов досягаемости детей.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Для ремонта обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

- Держите прибор подальше от открытого пламени (например, свечей).
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не накрывайте прибор во время использования, например одеялом или подушкой.
- Не используйте прибор вне помещения.

Указания по обращению с батарейками



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При попадании жидкости из элемента батарейки на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **⚠ Опасность проглатывания!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от перегрева.
- **⚠ Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте батарейки и не допускайте их короткого замыкания.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.

- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

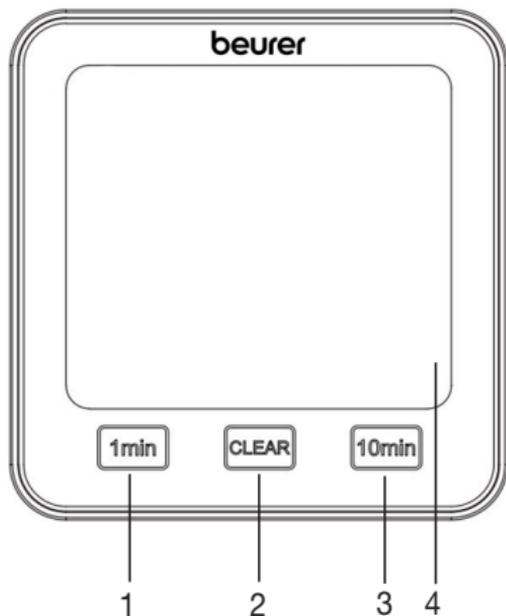


ВНИМАНИЕ

- Предохраняйте прибор от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, прямых солнечных лучей, брызг, песка и не устанавливайте его вблизи источников тепла (печей или радиаторов отопления).
- Ничего не ставьте на прибор.
- Очищайте прибор влажной салфеткой. Не используйте едкие чистящие средства.
- Используйте и храните прибор при температуре от -10 до 50°C . Более высокие или более низкие температуры могут привести к повреждению прибора.
- При меняющихся условиях окружающей среды прибор начнет передавать точные результаты измерений через 10 минут.
- Перед первым использованием снимите с экрана защитную пленку.

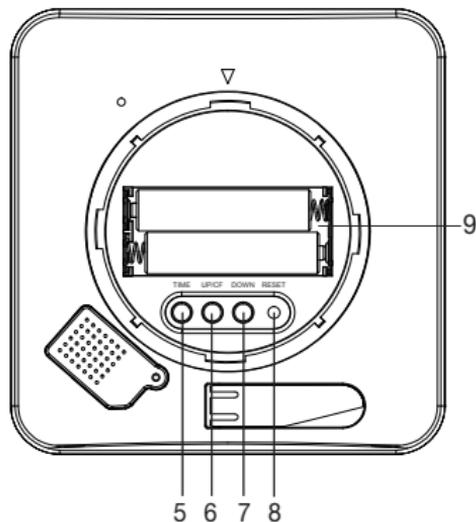
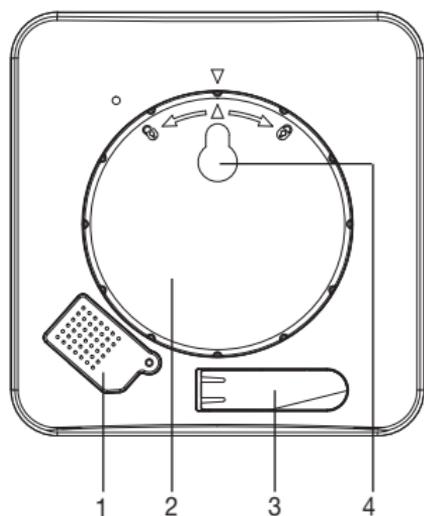
6. Описание прибора

Передняя сторона



1	Кнопка [1 мин]
2	Кнопка [CLEAR]
3	Кнопка [10 мин]
4	Дисплей

Обратная сторона



1	Защитная крышка для датчиков	5	Кнопка [TIME]
2	Крышка отсека для батареек	6	Кнопка [UP/CF]
3	Откидная подставка	7	Кнопка [DOWN]
4	Приспособление для подвешивания	8	Кнопка [RESET]
		9	Отсек для батареек

7. Подготовка к работе

7.1 Установка батареек



Указание

Перед вводом термогигрометра в эксплуатацию сначала необходимо вставить две батарейки AAA (входят в комплект поставки) в отсек для батареек. Для этого выполните следующие действия.

1. С обратной стороны термогигрометра находится круглая крышка отсека для батареек. Поверните крышку отсека для батареек против часовой стрелки. Теперь снимите крышку отсека для батареек.



2. Вставьте две батарейки AAA, входящие в комплект поставки, в отсек для батареек. При установке батареек соблюдайте полярность (+/-), указанную в отсеке для батареек. Если батарейки вставлены правильно, на дисплее на 3 секунды загорятся все индикаторы. Затем термогигрометр автоматически перейдет в стандартный режим работы.



3. Перед тем как снова закрыть крышку отсека для батареек, настройте дату и время. Для этого следуйте указаниям в следующем разделе.



7.2 Настройка даты/времени/единицы измерения

1. Для переключения между 12-часовым и 24-часовым режимом отображения времени нажмите кнопку **[TIME]**. Для переключения между градусами Цельсия (°C) и Фаренгейта (°F) нажмите кнопку **[UP/CF]**.
2. В меню настройки задана следующая последовательность:

год -> месяц -> день -> часы -> минуты

Чтобы попасть в меню настроек, удерживайте нажатой кнопку **[TIME]** в течение 3 секунд. На дисплее начнет мигать число для обозначения года.

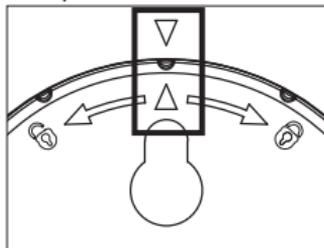
3. При помощи кнопок **[UP/CF]/[DOWN]** установите текущий год. Для подтверждения нажмите кнопку **[TIME]**. Затем на дисплее замигает месяц.
4. Таким же образом по очереди с помощью кнопок **[UP/CF]/[DOWN]** установите месяц, день, часы и минуты и нажмите кнопку **[TIME]** для подтверждения.



Если Вы в течение 7 секунд не нажимаете никакие кнопки в меню настроек, оно автоматически закрывается.

5. Вновь установите на место крышку отсека для батареек.

6. Поворачивайте крышку отсека для батареек по часовой стрелке до слышимого щелчка. Следите за тем, чтобы стрелки на приборе и крышке отсека для батареек совпадали друг с другом.



7. Вы можете использовать прибор, установив его на откидную подставку или прикрепив его на стену с помощью приспособления для подвешивания (с обратной стороны прибора).

7.3 Сброс на заводские настройки

Для сброса даты и времени на заводские настройки при помощи острого предмета коротко нажмите на кнопку [RESET].

8. Применение

Термогигрометр может работать в стандартном режиме или в режиме таймера.

8.1 Стандартный режим

Если Вы не нажимаете никакие кнопки на термогигрометре, на дисплее автоматически отображается стандартный режим работы.



i Указание

После ввода в эксплуатацию прибору может потребоваться до 10 минут, чтобы отобразить корректное значение температуры и влажности воздуха.

8.2 Таймер

Вы также можете настроить на термогигрометре таймер в диапазоне до 99 минут.

1. Для запуска таймера при помощи кнопок **[1 мин]** и **[10 мин]** установите желаемое время. В центре дисплея появится установленное время таймера. Если в течение 3 секунд Вы не нажмете ни одну кнопку, таймер подаст звуковой сигнал и запустится автоматически. По истечении установленного времени таймер вновь подаст звуковой сигнал. Для выключения звукового сигнала нажмите кнопку **[CLEAR]**.
2. Для досрочного отключения таймера нажмите кнопку **[CLEAR]**.



Оставшиеся минуты таймера

Оставшиеся секунды таймера

9. Очистка и уход



ВНИМАНИЕ

- Очищайте прибор влажной салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие щетки!
- Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.
- Если прибор не используется длительное время, рекомендуется хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

10. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не включается.	Батарейки разряжены.	Вставьте новые батарейки.
На дисплее отображается символ  .	Батарейки почти разряжены.	Вставьте новые батарейки.
Прибор не включается, несмотря на новые батарейки.	Прибор неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
На дисплее отображается надпись  .	Температура воздуха в помещении ниже -10°C (14°F).	Температура воздуха в помещении за пределами диапазона измерения.
На дисплее отображается надпись  .	Температура воздуха в помещении выше 50°C (122°F).	Температура воздуха в помещении за пределами диапазона измерения.

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
На дисплее отображается надпись LL.	Относительная влажность воздуха ниже 20 %.	Относительная влажность воздуха за пределами диапазона измерения.
На дисплее отображается надпись HH.	Относительная влажность воздуха выше 95 %.	Относительная влажность воздуха за пределами диапазона измерения.
Прибор не отображает температуру или влажность воздуха или отображает неправильные значения.	Меняющиеся условия.	После ввода в эксплуатацию прибору может потребоваться до 10 минут, чтобы отобразить корректные значения.

11. Утилизация

В целях охраны окружающей среды по окончании срока службы прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования изделия. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Утилизация батареек

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить надлежащую утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



12. Технические характеристики

Тип	HM 22
Артикул	678.04
Электропитание	2 шт. по 1,5 В  , батарейки AAA, LR03
Масса	135 г (без батареек)
Размеры	110 x 105 x 29,5 мм
Диапазон измерения температуры	от -10 до 50 °C (от 14 до 122 °F)
Диапазон измерения влажности	относительная влажность воздуха от 20 до 95 %

13. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.